L'aquilone
Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest
Envoi de publication — enregistrement nº10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 35 numéro 10, 13 mars 2020

Plaisirs d'hiver

Sur une dizaine de mètres, les jeunes de K'atlo'dechee se sont lancés dans une course en sac effrénée vers la ligne d'arrivée. (Crédit photo : Cécile Antoine-Meyzonnade)

Vote des résidents permanents

La municipalité appuie la proposition

Une première étape est franchie vers l'adoption d'un projet de loi.

Thomas Ethier

Le conseil municipal de Yellowknife votait le 9 mars en faveur d'une proposition de projet de loi qui accorderait le droit de vote aux résidents permanents aux élections municipales.

La quasi-totalité des conseillers s'est ralliée à la motion présentée le 24 février dernier par le député de Yellowknife Nord, Rylund Johnson. Le projet de loi sera déposé à l'Assemblée législative à la reprise des travaux parlementaire, en juin, pour une première lecture.

Il s'agit la de la première étape d'un long processus qui devra faire son chemin à l'échelle du territoire. On vise une modification de la *Loi sur les élections des administrations locales* à temps pour les élections de 2022.

« Maintenant que la ville de Yellowknife s'est engagée, la prochaine étape est d'aller vers l'Association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest, et d'obtenir l'appui de la majorité des membres de l'Assemblée législative pour apporter ce changement », a résumé Rylund Johnson.

Un appui presque unanime

Le conseil municipal de Yellowknife est passé au vote au terme d'une période de débat aux voix essentiellement concordantes.

Les conseillers ont soulevé notamment le fait que les résidents permanents sont des membres actifs de la communauté, qu'ils paient leurs taxes, et qu'ils devraient donc être inclus à ce processus décisionnel.

Une seule voix s'est opposée à la motion, celle de la conseillère municipale Stacey Smith. Elle se porte à la défense des préoccupations qui, selon elle, ont été soulevés par de nombreux citoyens qui souhaiteraient que le droit de vote demeure un privilège réservé aux citoyens canadiens, comme le prévoit la constitution.

Mme Smith a également souligné l'importance, selon elle, de faire plutôt pression sur le gouvernement fédéral afin de faciliter le processus d'obtention de la citoyenneté canadienne pour les résidents de régions éloignées.

Citoyenneté : un processus laborieux

À l'heure actuelle, pour les résidents de Yellowknife, les étapes d'obtention de la citoyenneté impliquent des déplacements à Edmonton, ce qui impose des frais et des délais importants. « Nous devrions nous pencher sur ce processus ; pourquoi est-ce si long ? », a soulevé Mme Smith.

Certains députés ont toutefois répliqué que des changements au processus de citoyenneté nécessiteraient un engagement du gouvernement du Canada. Une initiative menée à l'échelle territoriale, telle que le projet de loi proposé par Rylund Johnson, entrainerait selon eux des résultats plus rapides en faveur de l'inclusion des résidents permanents.

COVID-19
De nouvelles mesures adoptées par le GTNO
Page 8

Jeunesse
Le Québec visite Inuvik
Page 11

Éditorial

Cécile Antoine-Meyzonnade

D'un bout à l'autre du monde, à -30 °C comme à 40 °C, le 8 mars marque pour une nouvelle année la Journée internationale des droits des femmes. Certains la célèbre par convictions, d'autres, au contraire, refusent de l'honorer pour des opinions, tout autant féministes. On se dit, « pourquoi donc nous consacrer une seule toute petite journée ? Et le reste de l'année alors ? » La question se pose et reste souvent en suspens.

En est-il de même pour *L'Aquilon* ? Un joli maquillage pour déguiser, le temps d'un mois, des pages habituellement parfumées à la testostérone ? Non, la réponse est définitivement non.

Offrir un éditorial à une femme dans les pages de l'hebdomadaire pour quatre numéros, ce n'est pas lui donner la permission de pouvoir enfin ouvrir la bouche, ni de lui couper le sifflet une fois son laïus féministe poussé. Simplement, montrer que les femmes sont là, produisent, construisent, militent, gouvernent…

À contrario, si nous mettons en lumière pendant quatre semaines les contributions des femmes dans la communauté francophone, autochtone, et plus vastement, dans les Territoires, ce n'est pas pour écarter ou nier l'implication essentielle des hommes.

L'Aquilone tend vers l'égalité, vers la solidarité entre tous. Non pas de créer un entre-soi. Au fil des pages, les barbes, les pommes d'Adam n'ont pas été gommées. Et le retour à *L'Aquilon* en avril ne renverra pas au placard les « bonnes femmes » pour les 11 mois restants.

L'Aquilon s'adresse aux êtres humains, le tout sur un pied d'égalité. Un équilibre encore fragile qui, à la moindre brise, pourrait rompre sous le poids de conservateurs toujours réfractaires au changement. Il faut donc rester alerte, continuer le combat et ouvrir un passage vers un avenir où égalité sera normalité.

L'aquilon

www.aquilon.nt.ca
direction.aquilon@northwestel.net
C.P. 456, Yellowknife,
NT, X1A 2N4
(867) 766 - 5172

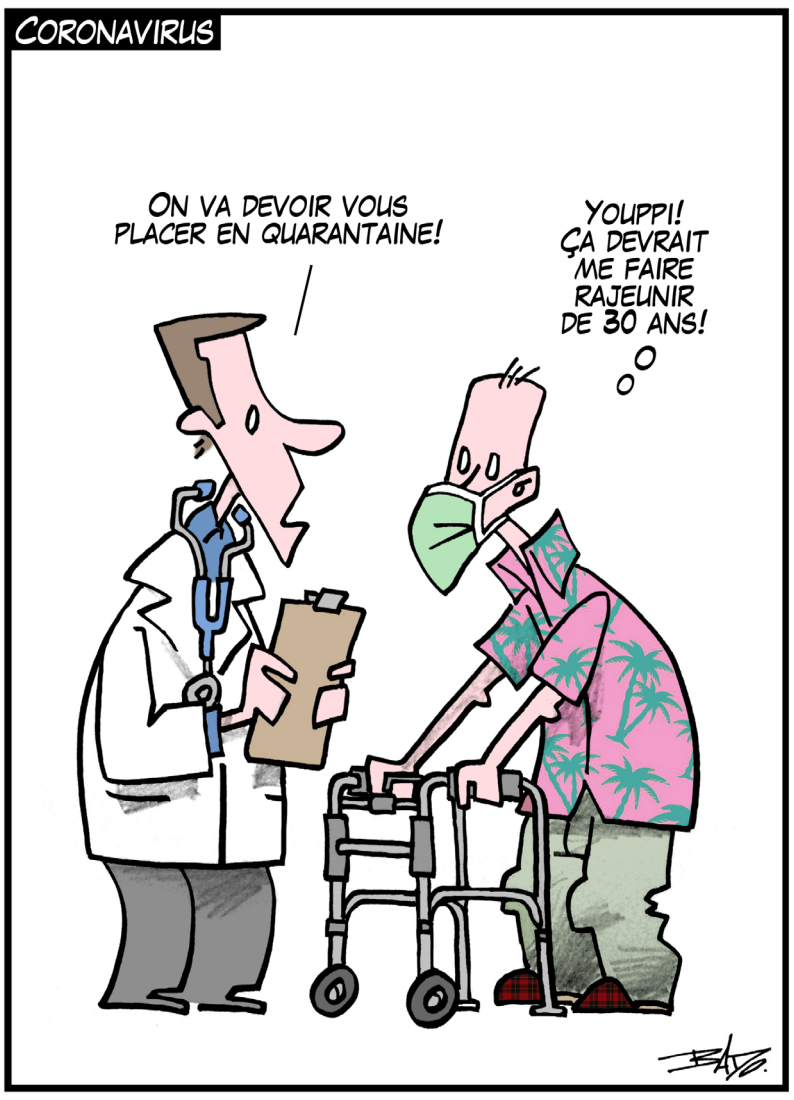
Directeur et rédacteur en chef : Maxence Jaillet
Correction : Anne-Dominique Roy
Maquette : Alexandre Assabgui

Journalistes : Cécile Antoine-Meyzonnade, Thomas Ethier, Batiste Foisy, Denis Lord, Nicolas Servel

Journal hebdomadaire publié le vendredi depuis 1986, *L'Aquilon* est la propriété des Éditions franco-ténoises/*L'Aquilon* subventionnées par Patrimoine canadien. Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur·e et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur·e. La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et applique la graphie rectifiée. N° ISSN 0834-1443

nouvelle orthographe
APF Association de la presse francophone | FIER MEMBRE

Abonnement annuel Version papier 35 $
Abonnement annuel Version PDF 30 $
Représentation commerciale nationale :
Lignes Agates Marketing 1-866-411-7486



Les trous

Le monde est bizarre
avec ses sourires si rares
Mais ses larmes sont là
elles remplissent mes pas

Le monde est beau
avec son amour si chaud
Mais son cœur est une lame
qui attriste mon âme

Le monde est bleu
avec son soleil dans les cieux
Mais son sol est fait de trous
comme le sang dans mon cou

Séréna Jenna

LA COLONNE

Annulation des Jeux d'hiver de l'Arctique

Prévus du 15 au 21 mars prochain à Whitehorse, les Jeux d'hiver de l'Arctique se sont vus annuler à cause du COVID-19, plus généralement appelé Coronavirus. Les différentes instances responsables de l'évènement – la société hôte, le comité international – sont tombées d'accord avec le gouvernement du Yukon et la ville de Whitehorse sur les recommandations du chef responsable de la santé du territoire. « Par prudence aujourd'hui, j'ai préconisé l'annulation des Jeux d'hiver 2020 […] pour la sécurité des Yukonais, de tous les athlètes, du personnel, des bénévoles et des familles. COVID-19 est une maladie contagieuse qui se propage rapidement d'une personne à l'autre par les sécrétions respiratoires. Dans un contexte tel, même un cas suspect serait dévastateur, a déclaré le médecin en chef responsable de la santé publique au Yukon. C'est avec le cœur lourd que j'ai dû faire cette recommandation. »

Le risque lié au virus reste tout de même particulièrement bas au Yukon, aucun cas n'a pour le moment été recensé dans le territoire.

Décès suspect à Behchokǫ̀

Le 7 mars a approximativement 9 h, la GRC de Behchokǫ̀ a été appelée à la suite du décès d'un homme sur son lieu de résidence. Une enquête est lancée, en lien avec l'équipe de Yellowknife, sur cette mort soudaine. Pour l'heure, aucune accusation n'a été portée.

Cinéma gratuit à Hay River

Le 14 mars, l'Association franco-culturelle de Hay River, en collaboration avec le Riverview Cineplex, organise une séance pour les cinéphiles de la région. Au programme, cinq films, traitant de la culture francophone dans l'ensemble du Canada. Parmi les différents sujets, le premier, intitulé *Point d'équilibre* (75 min) et réalisé par Christine Chevarie-Lessard, « explore de l'intérieur la vie et les rêves de jeunes danseurs de ballet à l'orée de l'adolescence ». La journée débute à 10 h, la dernière projection commence à 16 h. Tout le monde est convié, des enfants aux adultes en passant par les adolescents.

Annulation du premier sommet déné sur l'éducation

Les 17 et 18 mars, la Nation Dénée devait organiser son premier sommet sur l'éducation à la Réserve K'atl'odeeche. Cette évènement a été annulé pour contrer l'épidémie de COVID-19, plus généralement appelé Coronavirus. À la suite au rapport du vérificateur du Canada début février, l'accès difficile à l'éducation dans les communautés, notamment dénées, a été vivement critiqué. « Beaucoup d'écoles dans le Nord luttent avec des ressources limitées […] Il y a un besoin net d'enseignements, en éducation des cultures, des langues afin d'assurer aux jeunes des fondations solides », peut-on lire dans le communiqué de la Nation. L'assemblée devait se dérouler sur deux jours, à terme, un document contenant l'ensemble des propositions devait être transmis aux gouvernements, territorial et fédéral.

Collaborateur·rice·s de cette semaine :

Oscar Aguirre
Mélanie Genest
Séréna Jenna

Femmes ténoises

Le chemin d'une grande enseignante à Yellowknife

Carole Bachand a consacré sa carrière à l'éducation en français.
(Crédit photo : Oscar Aguirre)

Oscar Aguirre

Carole Bachand est née dans la ville de Cowansville qui est située entre les collines montérégiennes du Québec. La carence de travail oblige son père à aller chercher un emploi dans le nord du Québec, elle déménage avec sa famille à Schefferville, ville des mines de fer qui se trouve dans la péninsule du Labrador, située au nord de Sept-Îles (presque à la même latitude que Yellowknife) où les Innus ou Nastkapis peuplent cette région depuis des temps immémoriaux. Carole Bachand fait son entrée dans le monde scolaire comme élève de la première à la troisième année dans la petite école de Schefferville, entourée d'élèves francophones et allophones.

Après ce réveil au monde de l'éducation et au Nord canadien, elle déménage avec sa famille à Granby, ville située dans la Haute-Yamaska du Québec, où elle réside pendant une année avant de partir à nouveau vers le Nord à Wabush, village minier situé dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Cette région est habitée par les Inuits et Beothuks probablement depuis la dernière glaciation.

Elle quitte le village pour compléter son secondaire et étudier au CÉGEP à Sept-Îles, d'où elle part ensuite pour faire des études à l'Université d'Ottawa en linguistique, une science visant les méthodes et techniques pour analyser la structure des langues.

Après ses études en linguistique, Carole Bachand fait un diplôme de deuxième cycle en éducation (pédagogie) à l'Université McGill et se lance dans l'enseignement.

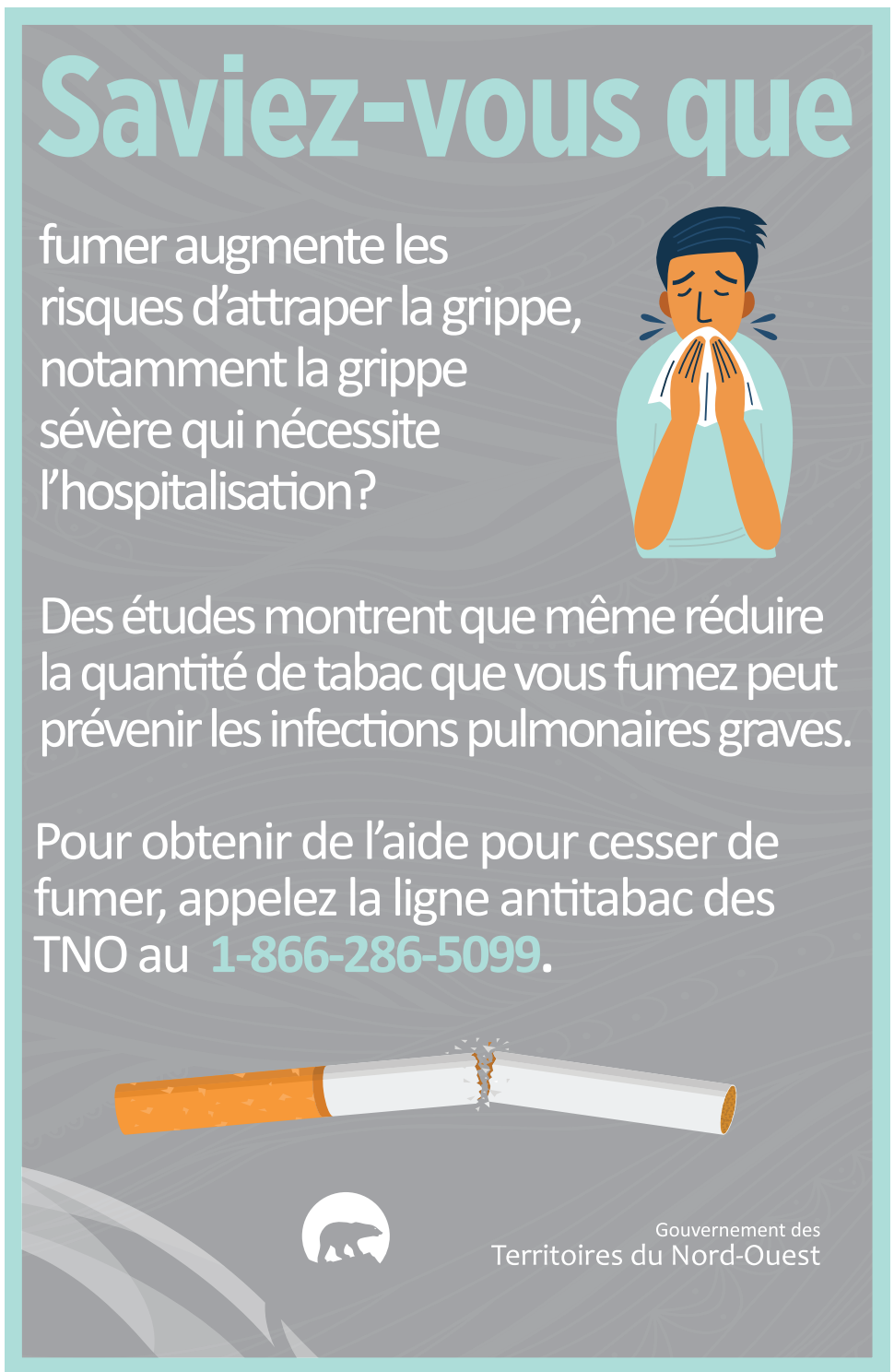
Une carrière en français

Elle commence sa carrière d'enseignante dans le nord de l'Ontario à Iroquois-Falls située sur les rives de la rivière Abitibi, utilisée par les « draveurs » pour transporter le bois coupé vers les usines papetières du village. Le tiers de la population de la collectivité est franco-ontarienne. Mme Bachand déménage ensuite pour aller travailler comme enseignante de français langue seconde à Lethbridge, une ville universitaire à l'est des Rocheuses du sud de l'Alberta. Elle enseigne dans cette ville pendant sept ans et apprend à comprendre la construction des programmes d'éducation de l'Alberta et les différents défis relatifs à leur traduction en langue française, une situation qu'elle trouve plus complexe aux Territoires du Nord-Ouest.

Carole Bachand commence à travailler en 1988 comme enseignante d'immersion à l'école St. Joseph à la Commission scolaire catholique de Yellowknife. Comme dans toutes les commissions scolaires des TNO, elle suit le programme approuvé par le ministère de l'Éducation qui importe une grande partie de ses programmes de l'Alberta et certains de la Saskatchewan. Le grand défi auquel elle doit faire face à cette période est le manque de ressources en français. Les délais de réception étaient très longs et le budget alloué à l'enseignement en français n'était pas suffisant pour acquérir les ressources.

En 2004, elle commence à travailler à l'école Allain St-Cyr. Le manque de ressource s'améliore, bien que pour le programme de sciences humaines, il faut attendre longtemps avant que les textes approuvés par le ministère soient traduits en français.

En 2014, Carole Bachand prend sa retraite de l'enseignement. Au cours de sa carrière, elle a fait bénéficier à plusieurs générations de ses connaissances et de son expérience transmises avec un sourire et un dévouement bienfaisant qui, aujourd'hui encore, inspirent ses élèves.



Jeunesse territoriale

Un *jam* électronique

Deux journées seront consacrées au multimédia pour initier les jeunes des trois Territoires nordiques à ce domaine et favoriser leur rapprochement.

Mélanie Genest

Électronord est une série d'ateliers pour les jeunes de 14 à 18 ans portant sur le multimédia ; la technologie et les nouveaux médias. L'évènement panterritorial, qui réunira des jeunes du Nunavut, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, aura lieu les 4 et 5 avril 2020 à Yellowknife. Le formulaire d'inscription ainsi que plus d'informations sont disponibles sur le site Web de l'évènement.

Les jeunes pourront s'initier au journalisme radio et vidéo, au cinéma, à la photographie et à la technique de son dans un environnement 100 % francophone. Le tout sera servi par des spécialistes de leurs domaines respectifs et les ateliers s'étaleront sur les deux journées de l'évènement.

Les ateliers

Plusieurs membres de l'équipe journalistique de Radio Taïga faciliteront les ateliers de son et de journalisme multiplateforme. Le journaliste de Radio-Canada, Mario de Ciccio, quant à lui, animera l'atelier télévision. Le cinéaste de talent, Martin Rhéak donnera l'atelier cinéma. Ce dernier est connu pour ses films drôles réalisés pour le festival Dead North.

L'initiative, qui s'appelait initialement « forum multimédia », a fait du chemin depuis sa création par l'ancienne coordinatrice de Jeunesse TNO, Rachel Francoeur, il y a une dizaine d'années. Alexandre Assabgui, qui lui aussi était le coordinateur jeunesse à la fédération franco-ténoise pendant trois ans, de 2015 à 2018, a récupéré le projet pour le mettre au gout du jour.

Affiche de l'évènement ElectroNord (Courtoisie Jeunesse TNO)

La visée était de stimuler la créativité des jeunes et d'éveiller leur intérêt à long terme pour le multimédia. Aussi, d'aller chercher un autre type de clientèle. « On s'est rendu compte que c'était toujours les mêmes jeunes qui participaient aux activités que l'on organisait, souvent orientées vers la politique, les sports et les arts. Avec ce projet de "*jam* électronique" où il y avait, à l'origine, un volet jeux vidéo et un volet musique électronique, notamment, on allait chercher d'autres types d'intérêt, donc on espérait attirer de nouveaux jeunes », de commenter l'ancien coordinateur, Alexandre Asabgui.

Attirer les jeunes et les réunir de façon pancanadienne autour d'ateliers différents, plaisants et formateurs, là est le but ultime des efforts investis dans ce projet. Si la nature des ateliers a varié en fonction des intérêts et des compétences du coordinateur jeunesse en place et des experts-animateurs disponibles, les ateliers, plus orientés vers le journalisme multimédia, n'en seront pas moins intéressants pour autant !

Aux dires du chargé de projet, Vincent Desforges, les jeunes auront la chance de réaliser un projet concret qu'ils pourront par la suite partager avec leurs amis et leur famille.

Les ateliers sont gratuits et les frais de déplacement, d'hébergement, d'animation et de subsistance des jeunes sont assurés par le projet.

Employés bilingues du GTNO

Antoine Gagnon

Gestionnaire des
programmes relatifs au marché du travail
Ministère de l'Éducation,
de la Culture et de la Formation
Yellowknife, Région du Slave Nord
Français, anglais

« Je suis fier de pouvoir communiquer dans ma langue maternelle, permettant aux Franco-Ténois d'être plus à l'aise dans leurs relations avec notre ministère. Je crois que les services en français offerts aux clients et partenaires du gouvernement ténois apportent une valeur ajoutée à la population. »

Dans le cadre des célébrations des *Rendez-vous de la francophonie* tout au long du mois de mars 2020, le GTNO souhaite reconnaître la contribution précieuse de ses employés bilingues.

***Merci* pour les services que vous offrez au public!**

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants

Offrez-vous un soutien aux enfants vulnérables, à risque ou qui ont des besoins développementaux particuliers afin de favoriser leur accès et leur participation à des programmes de la petite enfance stimulants au point de vue de leur développement?

Êtes-vous responsable d'un programme agréé de services de garde, ou représentez-vous un organisme à but non lucratif ou un gouvernement autochtone?

Sachez que le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) offre un programme qui favorise l'inclusion de tous les enfants. Nous acceptons dès maintenant les demandes de financement pour le programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants pour l'exercice 2020-2021.

La date limite de présentation des demandes est **17 h, heure locale, le 17 avril 2020**.

Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec une conseillère en petite enfance au Centre de services régional du MÉCF le plus près de chez vous.

Slave Nord – Yellowknife
Attention : Janette Morris, Ruth Lane ou Naomi Grandjambe
Tél. : 867-765-5114

Dehcho – Fort Simpson
Attention : Tracy Waugh Antoine
Tél. : 867-695-7329

Slave Sud – Fort Smith
Attention : Ann Keizer
Tél. : 867-872-7425

Beaufort-Delta – Inuvik
Attention : Wanda McDonald
Tél. : 867-777-7365

Sahtu – Norman Wells
Attention : Karla Lennie
Tél. : 867-587-7160

partir du bon pied

K'amba Carnival

Jeu de mains, jeu de rebelles

En cette fin de semaine du 8 mars, six jeunes femmes ont bataillé lors des *handgames* au complexe du chef Lamalice à K'atlo'deeche.

L'équipe The Rebels *en pleine partie de jeux de main au K'amba Carnival. Jenna (14 ans), Sharida (22 ans), Shaelee (20 ans), Sarah (22 ans), Rhoda (24 ans) et Deanna (32 ans). (Crédit photo : Cécile Antoine-Meyzonnade)*

Cécile Antoine-Meyzonnade

Du 5 au 8 mars, la collectivité de K'atlo'deeche à côté de Hay River a célébré le K'amba Carnival. En 2020, cela fait maintenant 38 éditions que cet évènement existe.

Courses en sac, en raquettes, radio bingo géant, élection de la Reine du carnaval… Quatre jours durant lesquelles la petite collectivité bouillonne au rythme des tambours, notamment pendant les fameux tournois de jeux de mains.

Et cette année, alors que la compétition est normalement exclusivement constituée d'hommes, six têtes se démarquent sur le tapis : les sœurs Cardinal, autrement appelées, *The Rebels*. Jenna (14 ans), Sharida et Sarah (22 ans), Shaele (20 ans), Rhoda (24 ans) et Deanna (32 ans) sont originaires de l'Alberta. Elles habitent la collectivité de John D'Or Prairie, en amont de la rivière de la paix.

Jeu masculin

Depuis maintenant six ans, elles ont monté un groupe à leur image. « Un membre de la communauté nous a repérées et a décidé de nous commanditer en quelque sorte », raconte Deanna, la capitaine. Soutien privilégié, le père, Lester Cardinal, ne cache pas sa fierté : « Ce sont mes rebelles ! », lance-t-il dans un sourire.

Majoritairement masculins, ces jeux de mains se jouent par équipe. Ils existent sous de multiples formes. Le principe est assez simple en théorie : deux équipes s'affrontent, face à face, assises sur le sol. Les équipiers, accompagnés de tambours, doivent dissimuler une pierre dans la main de chacun de ses participants, sans que la troupe adverse n'en découvre l'emplacement.

Au cours de trois manches, ils doivent récolter le maximum de points – des bâtons verts pour l'occasion – afin de gagner. « Tout dépend de l'agilité, mais une partie peut durer des heures », explique la capitaine des *Rebels.*

« Beaucoup de femmes veulent l'égalité, et dans ce milieu, à l'inverse, beaucoup d'hommes refusent de les inclure, continue-t-elle. Ils pensent qu'on ne comprend pas les règles, qu'on va plus les handicaper qu'autre chose. » Deanna Cardinal soulève par ailleurs un point important : il ne faut pas demander à une femme ce que cela lui fait de jouer contre des hommes « C'est habituel pour nous; c'est pour eux que ça change ! »

Jeu familial

Pourquoi s'être appelées *The Rebels* ? « C'est nous, c'est ce que nous sommes », s'exclame une des soeurs Cardinal, Shaele, 20 ans. Des rebelles, dans cette salle remplie majoritairement d'hommes, c'est certain. Seule équipe féminine de la compétition de jeux de mains, les six sœurs sont des ovnis. Elles chantent, elles crient, leurs cordes vocales bouillonnent aux rythmes des tambours. Face à elles, une troupe de garçons, plus docile, semble impressionnée par la puissance de leurs adversaires du jour.

Autour d'eux, la foule, curieuse, s'amasse en cercle, au fur et à mesure des éclats de voix, plus aigües que la normale.

« On est beaucoup complimentées parce qu'on joue en famille », de dire Deanne Cardinal, porte-parole de l'équipe. Les gestes sont fluides, les regards complices, le plaisir se lit dans leurs yeux. Les mains malicieuses se cachent sous les vestes noires au blason rouge à leur effigie.

Contrairement aux autres compétiteurs, les jeunes femmes élèvent le ton, menace souriante à prendre au sérieux. « On a une technique très particulière, parce qu'on se connait par cœur, on a inventé notre propre langage », décrit la trentenaire.

La pression n'a pas sa place dans la famille Cardinal, « nos entrainements se sont des jeux, à la maison, explique la plus âgée. Très souvent, il nous arrive de nous exercer toute la nuit avec nos parents, sans arriver à nous arrêter. »

Jeu d'émotion

Au complexe Lamalice, on y entre comme dans une arène. Les juges, d'un bout à l'autre du tapis, lèvent les doigts à chaque point marqué. Ils désignent le perdant, forçant l'équipe à dévoiler la pierre et à laisser la main.

« Nos cœurs battent quand les tambours sont frappés, on ressent de bonnes vibrations », racontent les joueuses. « C'est vraiment excitant, du début à la fin. »

Lorsqu'on les observe pratiquer, les émotions sont multiples. La puissance, la cohésion, et surtout, la concentration. Durant les heures, aucun regard ne fuse en dehors du cercle. Pour The Rebels, c'est la clé de leur tactique : « Quand on joue, on ne se rend pas compte qu'il y a du monde autour, on est dans notre bulle. »

Malheureusement, les rebelles n'ont pas réussi à se hisser sur le podium. « L'important, c'est d'être ensemble, c'est tout », conclut l'équipe d'un accord complice.

K'amba Carnival

À vos marques, prêts, courez!

Le 7 mars, avant-dernière journée du K'amba Carnival, les équipes de traîneaux se sont lancées sur les pistes de course aménagées sur la rivière aux foins à Hay River, menées par leurs 10 chiens. (Crédit photo : Cécile Antoine-Meyzonnade)

Après la course en sac, place aux raquettes. Les jeunes, âgés pour la majorité de 8 ans, n'ont pas ménagé leurs efforts. (Crédit photo : Cécile Antoine-Meyzonnade)

Fonds de formation touristique

Le Fonds de formation touristique offre des cours qui vous aideront à bâtir une carrière en tourisme. Ces cours portent sur un éventail de sujets allant du marketing à l'aide des réseaux sociaux jusqu'au secourisme.

C'est très simple, trouvez un cours qui contribuera à votre réussite en tourisme et présentez une demande de financement au titre du Fonds.

Voici, entre autres, quelques exemples de formations offertes grâce au Fonds :

- Accueil et service à la clientèle
- Offre d'expériences culturelles
- Sécurité (p. ex. premiers soins et secourisme en milieu sauvage)
- Développement touristique communautaire
- Communications (p. ex. médias sociaux et marketing)

Pour de plus amples renseignements, visitez le **www.iti.gov.nt.ca/fr/FFT** Nous accepterons les candidatures jusqu'au **6 avril 2020.**

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Le 15 mars, c'est la Journée mondiale des droits des consommateurs! Informez-vous sur vos droits!

Le Bureau de la consommation du ministère des Affaires municipales et communautaires peut vous aider si vous avez des préoccupations au sujet de services ou de biens achetés aux Territoires du Nord-Ouest.

Les services offerts par le Bureau de la consommation comprennent :

- fournir des renseignements et des conseils aux résidents sur des questions de consommation;
- maintenir un processus de plainte gratuit qui tient compte des rôles et des responsabilités des commerçants et des consommateurs;
- aviser les Ténois des rappels de produits et les conseiller sur la sécurité des biens de consommation;
- établir un système de classification de films propre aux TNO pour les projections publiques;
- octroyer des licences aux fournisseurs qui vendent eux-mêmes et à leurs démarcheurs, ainsi qu'aux agences de recouvrement, aux agents immobiliers, aux entreprises et aux jeux de bienfaisance.

Le Bureau de la consommation est un service de la Division de la sécurité publique du Ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC).

Notre bureau est situé au 6e étage de la tour Northwestel à Yellowknife.

Pour obtenir de l'aide ou de l'information, joignez le :
Bureau de la consommation : 867-767-9161, poste 21021 ou 21022.

Adresse postale :
Bureau de la consommation, Division de la sécurité publique
Affaires municipales et communautaires
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5201, 50e Avenue, bureau 600
Yellowknife NT X1A 3S9
Courriel : consumer_affairs@gov.nt.ca
Téléc. : 867-873-0309

K'amba Carnival

Salutations à Sa Majesté la Reine

Shayla Moore, 15 ans, est la nouvelle Reine du K'amba Carnival de Hay River. Elle succède à sa sœur Shanelle Moore, une première dans l'histoire du carnaval. « Je me suis mise à pleurer dès que j'ai entendu le nom de la deuxième gagnante, je savais que j'avais gagné », se souvient l'élève de l'école Boréale encore très émue au lendemain de la révélation. (Crédit photo : Cécile Antoine-Meyzonnade)

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Sondage 2019-2020 sur la satisfaction de la communauté francophone

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) s'est engagé à fournir au public des communications et des services en français de qualité. Le Secrétariat aux affaires francophones veut connaître l'avis de la communauté francophone sur la capacité du GTNO à offrir et à fournir des communications et des services en français au public.

Répondez au sondage sur la satisfaction de la communauté francophone en ligne à l'adresse : **https://fr.surveymonkey.com/r/Satisfaction_2019-2020**

Vous avez jusqu'au mardi 31 mars 2020 à 17 h pour le faire.

Nous tenons à vous remercier pour votre participation. La participation à ce sondage est volontaire, et vos réponses resteront anonymes. Une synthèse des résultats sera publiée, et toutes les réponses seront prises en considération pour orienter les communications et services en français futurs du GTNO.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :
Secrétariat aux affaires francophones
867-767-9343, poste 71047
francophone@gov.nt.ca

À votre service en français

Administration scolaire de district nº 1 de Yellowknife
des Territoires du Nord-Ouest
5402, 50e Avenue
Yellowknife NT X1A 2N6
Tél. : 867-766-5050
Téléc. : 867-873-5051
Courriel : yk1hr@yk1.nt.ca

L'Administration scolaire de district nº 1 de Yellowknife sollicite des candidatures pour le poste suivant :

Responsable de la conciergerie et concierge mobile
Poste à temps plein (100 %)
Poste temporaire d'un an

Qualifications requises :

- De trois à cinq années d'expérience en tant que chef ou responsable de la conciergerie
- Expérience comme superviseur et responsable du travail des autres
- Connaissance de tous les domaines du poste.
- Connaissance de l'utilisation sécuritaire et efficace de l'équipement et du matériel de nettoyage.
- Capacité à travailler en équipe et à entretenir des relations interpersonnelles positives avec les autres employés du district, les élèves et le public.
- Connaissance générale du Règlement sur la prévention des incendies et des codes du bâtiment des Territoires du Nord-Ouest.
- Comme ce poste exigera qu'il travaille à toutes les écoles du district, au besoin, et que ses heures de travail varieront, le titulaire doit faire preuve de souplesse.
- Capacités physiques permettant d'effectuer des tâches pénibles, p. ex. pelletage de la neige et port de charges lourdes.
- Compétences de base en informatique
- **Les candidats doivent détenir l'original valide de la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables. Ce document doit porter une date comprise dans les 90 jours qui précèdent la date où nous avons reçu leur dossier de candidature. C'est une condition d'embauche, et ce document doit nous être parvenu avant que le candidat retenu soit autorisé à travailler dans une école.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ et les coordonnées de trois (3) références à **Stacey Scarf, directrice des ressources humaines, à l'adresse courriel yk1hr@yk1.nt.ca au plus tard le 16 mars 2020 à 15 h 30. Vous devez présenter votre candidature par voie électronique seulement.**

Nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus pour une entrevue. Tous les employés de l'Administration scolaire de district no 1 de Yellowknife doivent se soumettre à une vérification de leur casier judiciaire.

Santé publique

COVID-19 : Le GTNO passe à l'action

La vigilance est de mise pour toutes personnes ayant séjourné à l'extérieur des TNO.

Dre Kami Kandola, Administratrice en chef de la santé publique, conviait les médias le 11 mars pour faire le point sur les mesures entourant le virus COVID-19 aux Territoires du Nord-Ouest. (Crédit photo : Thomas Ethier)

Thomas Ethier

Le gouvernement prend actuellement des mesures concrètes pour éviter la propagation du COVID-19 aux Territoires du Nord-Ouest. Ces mesures concernent en grande partie les personnes ayant récemment voyagé à l'extérieur des TNO.

Le tout a été détaillé ce mercredi 11 mars lors d'une conférence de presse de la Dre Kami Kandola, administratrice en chef de la santé publique (ACSP). Plusieurs recommandations ont été émises à l'attention de la population.

L'ACSP recommande à tous voyageurs d'être attentifs à d'éventuels symptômes qui s'apparentent à ceux de la grippe durant les 14 jours suivants leur retour. On recommande également à tout employeur d'éviter d'envoyer leurs employés en déplacements non essentiels à l'extérieur des TNO pour les prochains mois.

Trente-quatre personnes ont été testées à ce jour aux TNO ; les résultats sont tous négatifs. Pour tous les détails sur les symptômes et les précautions à prendre, consultez les informations émises sur le site Web du gouvernement du Canada.

Les Ténois présents au PDAC seront évalués

Les Ténois qui ont participé à la conférence minière PDAC la semaine dernière seront tous évalués par les autorités sanitaires, en lien avec le virus COVID-19.

La Dre Kami Kandola, l'a confié au micro de Radio Taïga après la conférence de presse sur l'état de la situation de la réponse à la pandémie mondiale aux TNO.

« Nous nous entretiendrons avec les participants à [la conférence PDAC] et s'ils présentent des symptômes, nous allons faire le test [de dépistage] pour le COVID-19 », de dire l'administratrice en chef de la santé publique des TNO.

La conférence de l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs miniers (PDAC) s'est déroulée à Toronto les 2 et 3 mars dernier et réunissait plus de 25 000 participants en provenance de 130 pays.

Le 11 mars, la Presse canadienne a rapporté qu'au moins une personne ayant contracté le virus était présente à la conférence, un cas dit de « propagation dans la communauté ». L'homme de Sudbury en Ontario est présentement placé en isolement chez lui.

Une délégation des TNO a pris part à la conférence, y compris la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, Katrina Nokleby.

La propagation au Canada

En date du 11 mars, au Canada, 79 cas confirmés ont été répertoriés dans quatre provinces, et un seul décès a été déclaré.

On émet de sérieuses mises en garde pour tous voyageurs en provenance d'Italie et d'Iran. Les États-Unis, et même certaines provinces canadiennes, devraient également être considérés comme des lieux à risques potentiels.

« Il y a également des preuves de transmission communautaire en Colombie-Britannique, où les cas signalés ne sont plus directement liés à des voyages dans les régions touchées ou à des contacts avec des personnes ayant fait de tels voyages », indique-t-on dans un communiqué de presse.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

AVIS À TOUS LES DÉTAILLANTS DE PRODUITS DU TABAC, DE PRODUITS DE VAPOTAGE OU D'ACCESSOIRES CONNEXES

Le 31 mars 2020, la *Loi sur les produits du tabac ou de vapotage* et la *Loi sur le contrôle et la réduction de la consommation par inhalation* des TNO entreront en vigueur.

En tant que détaillant de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires connexes, vous devez prendre des mesures pour assurer la conformité de votre entreprise à ces lois.

Par conséquent, vous devez placer, à un endroit visible, une affiche approuvée par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest sur l'***âge légal pour acheter ces produits*** et sur les ***risques pour la santé*** (choisissez une affiche parmi celles envoyées par la poste) dans l'aire où l'on vend des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires connexes.

Vous ne devez pas étaler des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires connexes, ni des produits et des contenants alimentaires qui les imitent, ou en faire la promotion, dans tout endroit où des enfants et des jeunes peuvent les voir ou y avoir accès.

Si vous avez besoin d'une affiche ou si vous avez des questions, veuillez communiquer avec le Service de santé environnementale au **867-767-9066**, au poste **49262**, ou envoyer un courriel à l'adresse **environmental_health@gov.nt.ca**.

Célébrer la Francophonie

Avec le mois de mars sonne les Rendez-vous de la Francophonie et la levée du Flocondelisé.

Le mercredi 11 mars, à 11 heure, la mairesse Rebecca Alty a érigé le drapeau de la francophonie ténoise à l'hôtel de ville de Yellowknife, sous le regard ébahi des élèves de l'école Allain St-Cyr. (Crédit photos : Cécile Antoine-Meyzonnade)

Le Flocondelisé, le drapeau de la francophonie ténoise, flottera sur le mât de l'hôtel de Ville jusqu'à la fin du mois de mars.

DEMANDE D'EXPRESSION D'INTÉRÊT

Membre du Comité consultatif sur la sécurité

(MANDAT DE TROIS ANS)

La ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest (CSTIT), l'honorable Katrina Nokleby, sollicite des déclarations d'intérêt de personnes qualifiées pour se joindre au Comité consultatif sur la sécurité.

La CSTIT a compétence exclusive sur toutes questions qui touchent à la sécurité et à l'indemnisation des travailleurs blessés en milieu de travail. Le Comité consultatif sur la sécurité formule des recommandations concernant les changements aux lois sur la sécurité et aux règlements dans l'intérêt de la santé et la sécurité au travail.

Les ministres responsables de la CSTIT dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut nomment des membres au comité sur recommandation de l'agent de sécurité en chef de la CSTIT, qui est président du comité. Le comité est formé de membres représentant les intérêts des travailleurs, des employeurs et d'autres membres que les ministres jugent souhaitables de nommer.

Les candidats retenus démontreront une bonne compréhension de la sécurité au travail, auront des normes d'éthique élevées, un respect et une appréciation des intérêts divergents des intervenants des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Ils doivent être fiables et s'engager à participer activement aux activités du comité.

Les candidats qualifiés peuvent faire parvenir leur curriculum vitæ d'ici **le 31 mars 2020** à :

- **L'honorable Katrina Nokleby**
  Ministre ténoise responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs
  Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest
  C.P. 1320
  Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
  katrina_nokleby@gov.nt.ca

WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs

wscc.nt.ca 1.800.661.0792 **wscc.nu.ca 1.877.404.4407**

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

AVIS PUBLIC
NOUVELLES LOIS SUR LES PRODUITS DU TABAC ET DE VAPOTAGE AUX TNO

Le 31 mars 2020, de nouvelles lois entreront en vigueur visant à réglementer et à restreindre l'accès aux produits du tabac, aux produits de vapotage et à leurs accessoires. Par exemple :

- La vente de produits du tabac, de produits de vapotage et de leurs accessoires est interdite aux personnes âgées de moins de 19 ans.
- Il est interdit de fumer et de vapoter toute substance dans les lieux publics désignés.
- Il est interdit de fumer et de vapoter dans les véhicules automobiles en présence d'une autre personne âgée de moins de 19 ans.
- Les entreprises qui vendent des produits du tabac, des produits de vapotage ou leurs accessoires doivent se conformer à de nouvelles exigences telles que l'affichage de panneaux d'avertissement fondés sur des données probantes informant la population sur les risques pour la santé liés à l'usage du tabac. Elles doivent aussi s'assurer que ces produits ne sont pas étalés ou promus dans un lieu auquel les enfants et les jeunes âgés de moins de 19 ans ont accès.

Les recherches démontrent que l'usage du tabac peut causer le cancer et des maladies cardiaques et pulmonaires, alors que l'usage du cannabis a une incidence sur le développement du cerveau jusqu'à l'âge de 25 ans. Les répercussions des produits de vapotage sur la santé ne sont pas encore connues.

Pour de plus amples renseignements, visitez le **https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/projet-de-loi-no-40-41**.

Denis Lord

Panneau routier bilingue en inuvialuktun et en anglais.

Revitaliser l'inuvialuktun

Le Collège Aurora et la Commission scolaire Beaufort-Delta participeront à la revitalisation de la langue.

Denis Lord

La Société régionale inuvialuite (SRI) mettra au point un programme d'immersion en inuvialuktun grâce à une subvention de 150 000 $ de Patrimoine canadien.

« Nous avons travaillé sur ça très longtemps. C'est difficile d'avoir du financement », commente la conseillère aux communications de la SRI, Elizabeth Kolb. Selon elle, les gens sont enthousiasmés par cette annonce.

« L'inuvialuktun est aujourd'hui à un point critique, a fait savoir le président-directeur général de la SRI, Duane Ningaqsiq Smith, par voie de communiqué. La SRI a entendu des communautés l'importance de prioriser cette problématique. »

22 % des Inuvialuits parleraient l'inuvialuktun

En mars, la SRI réunira des Ainés et des locuteurs afin de structurer le modèle d'immersion, qui s'étendra sur deux ans. Le campus d'Inuvik du Collège Aurora et la Commission scolaire de division de Beaufort-Delta collaboreront aussi au développement du programme.

« De manière optimiste, l'immersion commencerait en janvier 2021 », précise Mme Kolb. Le programme d'immersion serait suivi d'un baccalauréat en éducation pour former des professeurs d'inuvialuktun.

Début de la mise en place

Mme Kolb précise que ce travail de revitalisation en est à ses prémices. Par exemple, la SRI ignore encore de quelle manière elle prendra en considération l'existence des trois dialectes inuvialuktuns.

Le sallirmiutun (auparavant appelé siglitun) est le dialecte nuvialuktun parlé à Tuktoyaktuk, à Paulatuk, à Sachs Harbour et à Inuvik, où résident plusieurs Inuvialuits de la côte. C'est le dialecte principal.

L'uummarmiutun est parlé à Inuvik, à Aklavik et en Alaska; le kangiryuarmiutun est parlé dans les communautés de la région de Kitikmeot (Arctique central) : Gjoa Haven, Cambridge Bay, Kugluktuk et Ulukhaktok. Pour mettre au point leur modèle pédagogique, la SRI et ses partenaires pourraient utiliser des éléments du Centre Pirurvik, à Iqaluit, qui a conçu des cours de langues et de culture spécifiquement pour les Nunavummiut.

« Ils nous ont généreusement offert leur matériel, de dire Elizabeth Kolb, et nous analysons ce qu'ils ont développé. […] Cependant, nos plans seront développés en étroite collaboration avec l'expertise spécifique à l'inuvialuktun et avec les Ainés de la région. »

Un des fameux pingos proches de la collectivité de Tuktoyaktuk est visible empruntant la route Inuvik-Tuktoyaktuk. (Crédit photo : Denis Lord)

Immersion francophone

Des élèves du Québec visitent Inuvik

Les visiteurs seront initiés au traineau à chiens et aux langues autochtones.

Denis Lord

C'est l'heure de rendre la politesse : après avoir été reçus au Québec en octobre dernier, des élèves d'Inuvik seront à leur tour les hôtes de 14 élèves de la Belle Province pour les initier aux cultures ténoises et renforcer leur amitié.

« Je suis très excitée, parce que je veux leur montrer des choses, faire de la motoneige », s'enthousiasme Kira Buckle, une élève de Denise Lipscombe, l'enseignante en immersion de l'école secondaire East Three à l'initiative du projet.

Du 1er au 8 avril. Kira accueillera chez ses parents son son « jumeau » Rémi, chez qui elle a séjourné lors de son voyage au Québec. « C'était amusant, conclut-elle de ce périple ; j'aimais beaucoup les activités, et nous avons visité le Musée de la civilisation. »

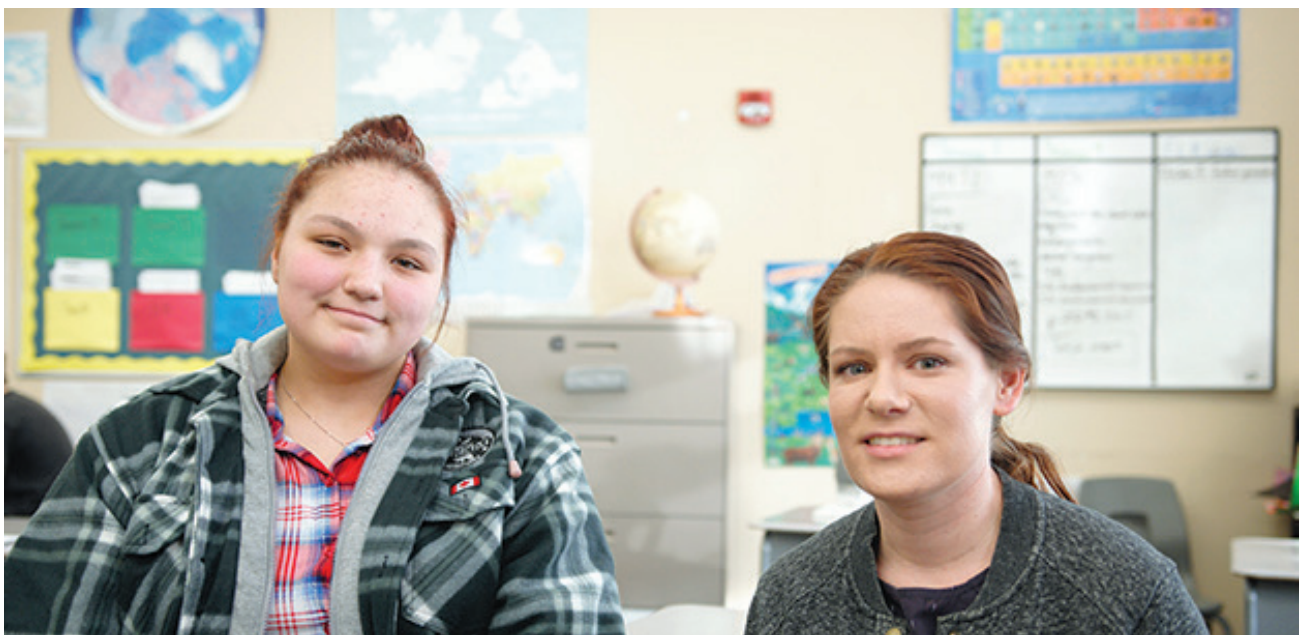
Âgés de 12 à 17 ans, les élèves qui se rendront dans la région de Beaufort-Delta proviennent notamment de Stoneham et de Hawkesbury, de petites villes en banlieue de Québec.

Ils feraient partie d'un réseau plus ou moins informel d'école à la maison.

« Nous n'avons pas vraiment d'organisation, explique Johanne Dion. Nous sommes deux mamans qui font l'école à la maison et qui ont le gout de faire vivre à nos jeunes une belle expérience comme celle-ci. L'immersion dans un territoire anglophone aussi riche que le vôtre donne une expérience inoubliable pour les jeunes. »

Les jeunes Québécois, explique Madame Dion, ont dû développer leur sens des responsabilités pour concrétiser cet échange. Ils se sont rencontrés régulièrement pour organiser les activités lors de la venue des Ténois, ils se sont également impliqués dans des collectes de fonds, dans la création du logo ornant les chandails qui seront donnés à leurs hôtes d'Inuvik, dans la comptabilité et le compte-rendu des réunions.

« Les jeunes doivent aussi surpasser leurs limites en bâtissant des liens avec des inconnus qui parlent une autre langue, mettent en relief Johanne Dion. Cette expérience est riche à tous les niveaux ! »



Kira Buckle et Denise Lipscombe sont enthousiastes de revoir leurs amis du Québec. (Crédit photo : Denis Lord)

Un programme mémorable

Les élèves d'immersion de l'école East Three – auxquels se joindront trois élèves de Norman Wells – ont bien hâte de revoir leurs collègues québécois, assure Mme Lipscombe, dont l'engagement pédagogique a déjà été souligné par un prix du gouverneur général, et qui enseigne aux 7e, 8e, et 9e années. « Ils se sont fait des amis au Québec », note-t-elle.

Mme Lipscombe et son groupe ont préparé pour leurs invités un programme qui s'annonce mémorable. « Nous irons à Tuktoyaktuk, énonce-t-elle, nous passerons une nuit dans une cabane dans le Delta, il y aura des jeux, une initiation au piégeage et du traineau à chiens. »

La création d'un objet souvenir au centre manufacturier, des cours de langues et de cuisine autochtones sont également au menu.

L'activité est financée par le programme d'échanges Expérience Canada, fonds auxquels s'ajoute une contribution du ministère des Affaires municipales et communautaires des Territoires du Nord-Ouest et des collectes de fonds.

Savoir polaire Canada | Polar Knowledge Canada

Savoir polaire Canada est présentement à la recherche d'un ou d'une **Gestionnaire de planification stratégique et publications** pour travailler au campus de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique (SCREA) à Cambridge Bay

Pour avoir plus d'information, consultez l'affiche d'emploi complète au : https://www.canada.ca/fr/savoir-polaire/offresdemploichezpolaire.html#h2-1

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

DEMANDES DE PROPOSITIONS

Convention d'offre à commandes (COC) non exclusive — évaluation environnementale du corridor d'accès à la province géologique des Esclaves (CAPGE)
Avis d'appel d'offres nº 0000003657

– Dettah, Gamètì, Wekweètì, Whatì et Yellowknife, TNO –

Au nom du ministère de l'Infrastructure, les Services partagés de l'approvisionnement lancent un appel d'offres auprès de fournisseurs qualifiés pour établir une COC non exclusive pour la prestation de services de soutien environnemental et en ingénierie pour l'avancement du CAPGE.

Pour télécharger les documents de demande de propositions, veuillez vous inscrire sur le Portail d'approvisionnement du GTNO (**http://contracts.fin.gov.nt.ca**).

Les propositions doivent nous parvenir au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 9 AVRIL 2020,** aux endroits indiqués dans les documents de demande de propositions.

Renseignements généraux :
Administrateur des contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Téléphone : 867-767-9044
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du GTNO s'applique à la présente demande de propositions.

www.gov.nt.ca

Carrières à la **CSTIT**

Agent de sécurité débutant
Mandat de deux ans
Yellowknife – N20/12NT
Taux horaire de 40,51 $ à 48,38 $ par heure
(environ 78 994,50 $ à 94 341 $ par année)
Indemnité de vie dans le Nord de 3 700 $
Date de clôture : **Le 20 mars 2020**

Coordonatrice, Gouvernance et Haute direction
Mandat de six ans
Yellowknife – N20/19NT
Taux horaire de 36,03 $ à 43,038 $ par heure
(environ 70 258,50 $ à 83 908,50 $ par année)
Indemnité de vie dans le Nord de 3 700 $
Date de clôture : **Le 20 mars 2020**

Merci de transmettre votre curriculum vitae, en prenant soin de mentionner le numéro de concours, à l'adresse :
careers@wscc.nt.ca
Commission de la sécurité au travail
et de l'indemnisation des travailleurs
Service des ressources humaines
Case postale 8888, CST-5,
Yellowknife (T.-N.-O.) X1A 2R3
1-866-277-3677 (sans frais)

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur **wscc.nt.ca/fr/carrières**

Vous devez clairement indiquer votre admissibilité afin que votre dossier soit étudié en priorité en vertu de la Politique d'action positive.

La CSTIT est un milieu de travail inclusif. Si vous souffrez d'une incapacité et avez besoin d'un aménagement lors du processus de recrutement, vous êtes invité à nous indiquer vos besoins lorsque nous communiquerons avec vous pour planifier un entretien.

Nous exigeons la vérification du casier judiciaire et l'obtention de résultats satisfaisants à la suite de ladite vérification.

sécurité et soins

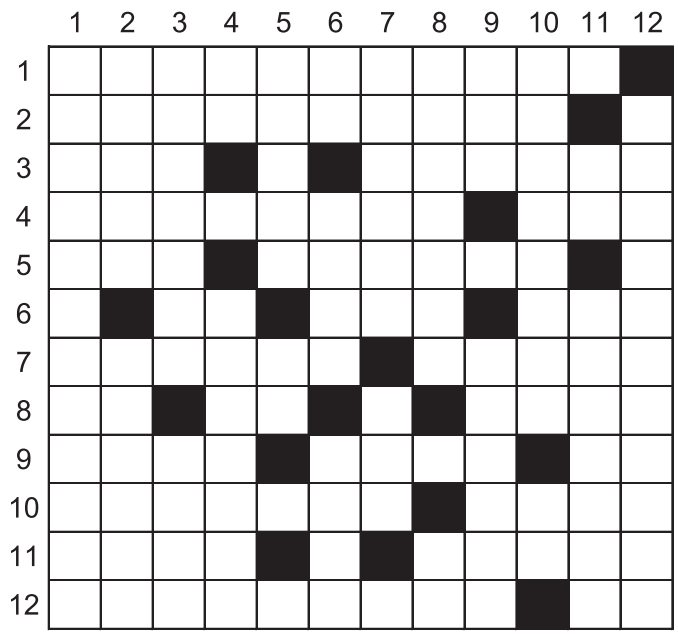
WSCCNTNU

WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs

wscc.nt.ca 1.800.661.0792 wscc.nu.ca 1.877.404.4407

MOTS CROISÉS

N° 646



HORIZONTALEMENT

1. Marguilliers.
2. Découverte.
3. Rigole – Unités de mesure.
4. Grasse – Observés.
5. Cubes – Semence.
6. Éminence – Mesure agraire – Canton suisse.
7. Crics – Fleurs.
8. Douze mois – Connu – Monnaie.
9. Filet – Affecta à un autre poste – Étain.
10. Exaspérer – Le roi des animaux.
11. Relatif au raisin – Boisson obtenue par la fermentation de jus de pommes.
12. Révolte – Équerre.

VERTICALEMENT

1. Violon.
2. Sec – Agace.
3. Contribuer – Peur.
4. Petit ruisseau – Fusée.
5. Avinés – Dévêtu.
6. La sienne – Poison végétal – Océans.
7. Entrelacer – Pénible.
8. Modifier – Cobalt.
9. Terre entourée d'eau – Blanchâtre.
10. Vigoureuse – Idem.
11. Obtenu - Pièce élastique qui reprend sa forme d'origine après avoir été contractée.
12. Épicée.

RÉPONSE DU N° 646

S	A	C	R	I	S	T	A	I	N	S	■
T	R	O	U	V	A	I	L	L	E	■	A
R	I	T	■	R	■	S	T	E	R	E	S
A	D	I	P	E	U	S	E	■	V	U	S
D	E	S	■	S	P	E	R	M	E	■	A
I	■	E	M	■	A	R	E	■	U	R	I
V	E	R	I	N	S	■	R	O	S	E	S
A	N	■	S	U	■	D	■	P	E	S	O
R	E	T	S	■	M	U	T	A	■	S	N
I	R	R	I	T	E	R	■	L	I	O	N
U	V	A	L	■	R	■	C	I	D	R	E
S	E	C	E	S	S	I	O	N	■	T	E

Horoscope

SEMAINE DU 15 AU 21 MARS 2020

Signes chanceux de la semaine : Poissons, Bélier et Taureau

BÉLIER (21 mars - 20 avril)
Le temps devient une denrée rare pour vous ! Au travail ou ailleurs, vous serez responsable de toutes les urgences. Il n'est surtout pas facile de concilier le travail avec une vie de famille bien chargée cette semaine.

TAUREAU (21 avril - 20 mai)
Avant la fin de l'hiver, vous vous investirez dans un magnifique voyage de ressourcement en couple. Il y aura peut-être aussi, dans le cadre de vos fonctions, un voyage à l'autre bout du pays pour conclure une affaire.

GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)
Il y aura beaucoup d'émotions à gérer et vous n'aurez d'autre choix que de rester de glace pour affronter ce genre de situation. Vous trouverez une solution très originale à un problème d'argent.

CANCER (22 juin - 23 juillet)
Que ce soit pour le travail ou une activité sociale, vous devrez organiser un évènement qui rassemblera pas mal de monde. Vous aurez à prendre en charge de nombreux petits détails qui vous imposeront un stress supplémentaire.

LION (24 juillet - 23 aout)
Un peu d'anxiété risque de déranger votre santé. Ne vous laissez pas envahir par ces sensations qui ne vous appartiennent pas. Une thérapie serait bénéfique ou toute autre forme d'échappatoire.

VIERGE (24 aout - 23 septembre)
Vous relèverez un beau défi dont vous tirerez énormément de fierté. Même si certains tentent de vous décourager, ce sera avec de la persévérance que vous accomplirez des miracles.

BALANCE (24 septembre - 23 octobre)
Si vous envisagez un déménagement bientôt, vous ferez quelques démarches importantes en ce sens. Un membre de la famille sera plutôt exigeant à votre endroit, il pourrait abuser de votre générosité.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre)
Vous aurez de nombreux déplacements à faire. Vous risquez de vous retrouver dans un bouchon de circulation ou vous aurez de la difficulté à trouver l'endroit que vous cherchez. Mettez votre application GPS à jour pour éviter de tourner en rond.

SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)
Au bureau, vous ferez bien quelques heures supplémentaires pour lesquelles on vous récompensera généreusement. Une courte formation vous aidera à atteindre un de vos grands rêves professionnels.

CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)
On vous mettra de la pression pour faire un choix. Ce sera une décision où vous n'aurez pas le temps de peser le pour et le contre; suivez vos intuitions. Pensez aussi au bonheur que vous rapportera cette décision.

VERSEAU (21 janvier - 18 février)
Un retour sur les bancs d'école serait une solution à tous vos problèmes professionnels. Tâchez de voir la situation avec une perspective à long terme pour accomplir tous les efforts qui s'imposent dans un tel projet.

POISSONS (19 février - 20 mars)
Vous recevrez quelques invitations de la part de vos amis concernant une activité pour la fin de semaine prochaine. Tâchez de profiter d'une telle occasion s'il y a un bout de temps que vous n'avez pas mis les pieds dehors.

Oscar Aguirre

La structure musicale de l'opéra *Rinaldo* (présenté au théâtre de la Reine à Londres en 1711) est composé par plusieurs mélodies que Händel reprend de ses compositions antérieures, telles que *Lachia ch'io pianga* qui est chantée par Amilene.

Elle est reprise de la mélodie de l'aria *lascia la spina, cogli la rosa,* de son oratorio *Il triunfo del tempo e del disinganno* présenté à Rome en 1708, mélodie dont la beauté découle à l'origine de la création de son opéra *Almira* présenté au théâtre Gansenmarkt de Hambourg en 1703.

Le succès de la présentation de son opéra *Rinaldo* et la musique de la scène *l'alchimiste*, composée pour la comédie écrite par Ben, sont déterminants dans sa décision de déménager à Londres. Après un bref retour à Hanovre, où il travaille comme maitre de chapelle pour Ernest-Auguste, il obtient de se dernier, en 1712, la permission d'aller s'installer à Londres.

L'installation de Händel à Londres s'affirme lorsqu'en 1714, la reine Anne de la Grande-Bretagne décède sans descendance. Cela met fin à la gouvernance d'Écosse et de la Grande-Bretagne par la dynastie de la Maison des Stuarts. Alors le Parlement nomme à Ernest-Auguste (prince électeur du Saint Empire romain germanique), qui habitait à Hanovre, roi de la Grande-Bretagne. Ernest-Auguste devient alors George Ier roi de Grande-Bretagne et d'Irlande. Händel devient l'autorité en matière de musique classique de sa cour.

Une des compositions spectaculaires de Händel est *Water Music*, sérénade qui est composée de trois suites (groupes de mélodies avec rythme de danse composées pour des orchestres).

Dans la soirée du 17 juillet 1717, cette composition instrumentale est jouée par près de cinquante musiciens (bassons, cors, flutes, hautbois, violons, violoncelles, basses et trompettes) sur une grande barque qui navigue à côté de la péniche de plaisance du roi George Ier, qui est accompagné par une flotte de barques dans lesquelles naviguent des diplomates et membres de sa cour, sur la rivière Tamise entre le palais de Whitehall et Chelsea.

Ce soir-là, des milliers de spectateurs admirent le spectacle des bords de la Tamise.

L'auteur anime Trésor de la musique classique à 21 h, les dimanches et mercredis sur CIVR 103,5 FM et Radiotaiga.com.